

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 10:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	ile więcej uważacie gorszego zostanie uznany za godnego kary Syna Boga który podeptał i krew przymierza pospolitą który uznał przez którą został uświęcony i Ducha łaski który znieważył
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	rozważcie, o ile sroźszej kary winien będzie ten, kto podeptał Syna Bożego, a krew przymierza,* przez którą został uświęcony, uznał za zwyczajną** i znieważył*** Ducha łaski!****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	jak wielce, uważacie, gorszego zostanie uznany za godnego karania* (ten) Syna Boga (który podeptał), i krew przymierza (za) pospolitą (który uznał), przez którą został uświęcony, i Ducha łaski (który znieważył)? 5)
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	ile więcej uważacie gorszego zostanie uznany za godnego kary Syna Boga który podeptał i krew przymierza pospolitą który uznał przez którą został uświęcony i Ducha łaski który znieważył

1) <x>650 13:20</x>

2) Lub: pospolitą, nieczystą, kotvón.

3) <x>650 2:3</x>; <x>650 6:6</x>; <x>650 12:25</x>

4) <x>450 12:10</x>; <x>530 6:11</x>; <x>560 4:30</x>

5) "jak wielce (...) karania" - składniej: "jak wielce gorszego karania, uważacie, zostanie uznany za godnego".